

ZMLUVA č. 4/2019Zmluva nadobudla
účinnosť dňa:

04-07-2019

o poskytnutí dotácie na podporu športu

uzatvorená v zmysle VZN NSK č. 2/2014 v znení neskorších zmien

medzi zmluvnými stranami:

1. poskytovateľ:Nitriansky samosprávny kraj
Zastúpený:

Oprávnený na podpísanie zmluvy:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:Rázusova 2A, 949 01 Nitra
doc. Ing. Milanom Belicom, PhD.,
predsedom
Ing. Tibor Csenger, podpredseda,
na základe plnej moci zo dňa 12. 04. 2019
37861298
Štátna pokladnica
SK64 8180 0000 0070 0031 5493

(ďalej len „poskytovateľ“ alebo „NSK“)

a

2. prijímateľ:

Obec Brestovec

Zastúpená:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu v tvare IBAN:
Organizačno-právna forma:Hlavná 86
946 17 Brestovec
Petrom Tóthom,
starostom
00306380
OTP Banka Slovensko, a. s.
SK39 5200 0000 0000 1544 5440
801 Obec

(ďalej len „prijímateľ“)

**Čl. I.
PREDMET ZMLUVY**

Nitriansky samosprávny kraj v súlade s uznesením č. 40/2019 z 11. riadneho zasadnutia Zastupiteľstva NSK konaného dňa 25. marca 2019 sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu na úhradu nákladov na podporu športu nasledovne:

Názov projektu	výška dotácie v EUR	druh oprávnených výdavkov
VIII. ročník športovo zábavného turnaja pre deti a mládež	€ 500,--	- odmena účinkujúcim, moderátorom, animátorom a účinkujúcim kultúrno – zábavného programu - prenájom zvukovej techniky - materiálne zabezpečenie projektu a obstaranie hnutelných vecí neinvestičného charakteru

Čl. II. ÚČEL POUŽITIA DOTÁCIE

1. Prijímateľ prijíma dotáciu bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Dotácia môže byť použitá len na realizáciu projektu uvedeného v Čl. I, ktorý sa bude realizovať v roku 2019 (najneskôr do 12.12.2019) a len na úhradu oprávnených výdavkov uvedených v Čl. I.
3. Dotáciu nie je možné použiť na úhradu stravných nákladov, nákup alkoholu a tabakových výrobkov, honoráre pre organizátorov projektov, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcom roku, splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov a náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi.
4. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel určený touto zmluvou a je povinný nakladať s ňou hospodárne, efektívne, účinne, účelne a v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve.
5. Prijímateľ berie na vedomie, že zmena účelu dotácie nie je možná.
6. Prijímateľ je povinný v príslušných propagačných materiáloch, na oficiálnej webovej stránke, na všetkých pozvánkach a ostatných tlačovinách určených k danému projektu a na dobre viditeľnom mieste v priestoroch, kde sa projekt bude realizovať uviesť: „Realizované s finančnou podporou Nitrianskeho samosprávneho kraja“. To sa nevzťahuje na projekty realizované pred podpisom zmluvy, s výnimkou propagácie na oficiálnej webovej stránke prijímateľa.
7. Prijímateľ je povinný každú zmenu údajov písomne nahlásiť poskytovateľovi (na odbor kultúry a športu Úradu NSK - ďalej len „OKaŠ ÚNSK“) do 14 dní od rozhodujúcej skutočnosti (zmena názvu prijímateľa/ štatutárneho zástupcu/číslo účtu/sídla, a pod.) a priložiť fotokópiu príslušného dokladu (potvrdenie o bankovom účte, menovací dekrét,...).

Čl. III. SPÔSOB ÚHRADY A VYÚČTOVANIE

1. Dotácia sa poskytuje po realizácii projektu. Poskytovateľ poukáže schválenú výšku dotácie prijímateľovi najneskôr do 20 kalendárnych dní po vyúčtovaní projektu (predloženie hodnoverných dokladov o preukázateľnom použití finančných prostriedkov) a spísaní zápisnice z vyúčtovania.
2. Dotácia podlieha ročnému zúčtovaniu. Poskytnutú dotáciu možno použiť iba do 12. 12. 2019 a na projekty realizované v termíne od 01.01.2019 – 12.12.2019.
3. Prijímateľ je povinný osobne (alebo prostredníctvom písomne splnomocneného zástupcu) alebo elektronicky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy (www.slovensko.sk) cez elektronickú službu „Všeobecná agenda“ vykonať vyúčtovanie poskytnutej dotácie, v súlade s ods. 5 a 6 nasledovne:
 - a) projekty realizované v termíne od 01.01.2019 do 31.08.2019 vyúčtovať do 30.09.2019,
 - b) projekty realizované v termíne od 01.09.2019 do 12.12.2019 vyúčtovať do 12.12.2019.

Rozhodujúci je dátum podpísania zápisnice z vyúčtovania (správy z administratívnej finančnej kontroly) oboma zmluvnými stranami.

4. Na vyúčtovania zaslané poštou a na vyúčtovania predložené po určenom termíne sa nebude prihliadať a bude to považované za porušenie Zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný vykonať vyúčtovanie podľa prílohy č. 1 za dodržania podmienok stanovených touto zmluvou a usmernením k vyúčtovaniu, ktoré tvorí prílohu č. 2 Zmluvy.

- dotácia bude použitá v rozpore s touto zmluvou,
- prijímateľ nedodrží povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
- prijímateľ neumožní vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- prijímateľ ukončí svoju činnosť v termíne pred použitím dotácie,
- prijímateľ nemá voči NSK vyrovnané všetky záväzky.

Čl. V. SANKCIE, FINANČNÁ KONTROLA

1. Prijímateľ dotácie berie na vedomie, že poskytnutá dotácia sú verejné prostriedky a nakladanie s nimi podlieha kontrole (napr. kontrola vyúčtovania Útvorom hlavného kontrolóra NSK, Najvyšším kontrolným úradom SR,...). Použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, neehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie dotácie, porušenie podmienok a pravidiel za ktorých bola dotácia poskytnutá sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a voči prijímateľovi budú uplatnené sankcie v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa byť súčinný pri vykonávaní kontrole.

Čl. VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Prijímateľ sa zaväzuje šíriť dobré meno NSK počas realizácie projektu uvedeného v Čl. I. tejto zmluvy.
2. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení.
3. Prijímateľ podpisom zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil so znením Všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja č.2/2014 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu kultúry a športu v znení neskorších zmien (VZN NSK č. 9/2015 a VZN NSK č. 4/2017), podľa ktorého sa dotácia v zmysle tejto zmluvy poskytuje.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 „Vyúčtovanie dotácie poskytnutej na podporu športu v zmysle VZN NSK č. 2/2014 v znení neskorších zmien na rok 2019“ (vzor) a príloha č.2. „Usmernenie č. 1/2019 k vyúčtovaniu poskytnutej dotácie na podporu športu z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja č. 2/2014 (ďalej len VZN NSK) v znení neskorších zmien na rok 2019“.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sa stávajú po ich podpísaní neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých 1 exemplár obdrží prijímateľ a 1 exemplár NSK.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa na tomto právnom úkone dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný, vážny, určitý a zrozumiteľný a že sú na právne úkony plne spôsobilí. Keďže znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s ich prejavenu vôle, túto na znak súhlasu po jej prečítaní vlastnoručne podpisujú.

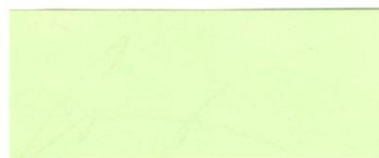
8. Zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle NSK.

V BRESTOVCI, DŇ 10. 5. 2019



Peter Tóth
starosta obce
Brestovec

V Nitre 21-06-2019



Ing. Tibor Csenger,
podpredsa
Nitrianskeho samosprávneho kraja
splnomocnenec



VYÚČTOVANIE

**dotácie poskytnutej na podporu športu v zmysle
VZN NSK č.2/2014 v znení neskorších zmien na rok 2019**

Zmluva č. .../2019 o poskytnutí dotácie na podporu športu *:

Prijímateľ dotácie*:

Sídlo*:

ČO*:

Č DPH (iba ak je prijímateľ platiteľom DPH):

Názov projektu*:

Výška poskytnutej dotácie v €* :

Projekt realizovaný: ☐ v termíne od 1.1.-31.8.2019

☐ v termíne od 1.9.-12.12.2019

* podľa zmluvy

Uviesť miesto, kde sa nachádzajú originály všetkých
účtovných dokladov s textom „hradené z dotácie NSK“
súvisiacich s projektom u prijímateľa:

Vyhodnotenie projektu

Zrealizované aktivity (uviesť krátky popis, nie len vymenovať podujatie/projekt!)

Použitie dotácie/Finančný rozpis výdavkov na projekt:

(Účtovné doklady je potrebné zoradiť podľa jednotlivých položiek v zmysle tabuľky „Finančný rozpis výdavkov na projekt“, v rámci položiek zoradiť výdavky v časovom slede od ich vzniku. Ku každému výdavku bude priložený doklad o úhrade. Účtovné doklady je potrebné roztriediť a očíslovať (tým istým číslom prvotný aj druhotný doklad).

P. č.	Položka (druh oprávneného výdavku*)	Typ dokladu (faktúra, zmluva, blok z pokladne)	spôsob úhrady - prevod/hotovosť/platba kartou	Dátum dodania tovaru/služieb	Suma v €
VÝDAVKY SPOLU :					

* podľa zmluvy

- Čestne vyhlasujem, že všetky údaje uvedené vo vyúčtovaní a v prílohách sú pravdivé.
- Čestne vyhlasujem, že všetky výdavky vynaložené pri realizácii projektu – uvedené vo vyúčtovaní, nie sú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

Dátum:

meno, priezvisko a podpis
štatutárneho/nych zástupcu/cov

Usmernenie č. 1/2019

k vyúčtovaniu poskytnutej dotácie na podporu športu z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja č. 2/2014 (ďalej len VZN NSK) v znení neskorších zmien na rok 2019.

Pri použití finančných prostriedkov musí byť zabezpečená maximálna hospodárnosť¹, efektívnosť² a účelnosť³ ich použitia.

Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti v zmysle zákona o účtovníctve, ako aj prílohy k účtovným dokladom.

Účtovný doklad vyhotovený v inom ako štátnom jazyku musí byť preložený prijímateľom s uvedením „za správnosť zodpovedá: čitateľné meno a priezvisko + podpis osoby, ktorá preklad vyhotovila“). Príslušný zamestnanec NSK je oprávnený vyžiadať si od prijímateľa odborne preložený preklad (preklad od prekladateľskej agentúry, jazykovej školy, prekladateľa, a pod.). Preklad z českého jazyka sa nevyžaduje).

Pri platbe v cudzej mene – pri výmene finančných prostriedkov v zmenárni a pri platbe v cudzej mene je potrebné priložiť doklad – kurz peňažných prostriedkov v cudzej mene v danom období (aktuálny dátum= dátum úhrady)

1. Podkladom pre riadne vyúčtovanie je spracovanie Prílohy č. 1 -zmluvy - Vyúčtovanie poskytnutej dotácie na podporu športu v zmysle VZN NSK č.2/2014 v znení neskorších zmien.

➤ **Vyhodnotenie projektu:** Krátko (5-10 viet) popíšte aktivity, ktoré boli v rámci projektu realizované.

➤ **Finančný rozpis výdavkov na projekt:**

V tabuľke je potrebné uviesť prehľad účtovných dokladov predložených k vyúčtovaniu dotácie v členení:

- ✓ **poradové číslo** – poradie ako budete doklady predkladať na vyúčtovanie - **všetky účtovné doklady roztriedte, očísľujte, tým istým číslom prvotný a druhotný doklad**, (napr. 1 - zmluva + 1 príjmový doklad + 1 výdavkový doklad alebo 1 zmluva + 1 faktúra + 1 výpis z účtu, a pod.), **dokumenty musia byť usporiadané v stanovenom poradí**

Príjemca dotácie je povinný v rámci vyúčtovania predložiť fotokópie účtovných dokladov preukazujúcich čerpanie dotácie a zároveň predložiť originály všetkých účtovných dokladov k nahliadnutiu (neplatí v prípade elektronického vyúčtovania, kedy predkladá originály až na vyzvanie OKaŠ ÚNSK).

¹ vynaloženie verejných financií na vykonanie činnosti alebo obstaranie tovarov, prác a služieb v správnom čase, vo vhodnom množstve a kvalite za najlepšiu cenu

² najvýhodnejší vzájomný pomer medzi použitými verejnými financiami a dosiahnutými výsledkami

³ vzťah medzi určeným účelom použitia verejných financií a skutočným účelom ich použitia

- ✓ **položka** - druh oprávneného výdavku v zmysle zmluvy (napr. propagácia, prenájom ozvučovacej techniky, materiálne zabezpečenie, kultúrny program,.... atď.). Oprávnené výdavky musia mať priamy súvis s realizovaným projektom.
- **oprávnený výdavok ubytovanie** – k účtovným dokladom je potrebné doložiť zoznam ubytovaných (podpísaná prezenčná listina s uvedením mena, priezviska, podpisu) a účel cesty, ku ktorému sa ubytovanie viaže
- **oprávnený výdavok kuriér, poštovné** – uznávané v prípade uvedenia v oprávnených výdavkoch podľa zmluvy Čl. I.
- **oprávnený výdavok cestovné** – k účtovným dokladom je potrebné doložiť zoznam cestujúcich (podpísaná prezenčná listina s uvedením mena, priezviska, podpisu)
- **v prípade objednávaní cestovného elektronicky (letenky)** – k účtovným dokladom je potrebné predložiť aj doklad o registrácii (na sústredenie, súťaž, atď.), výpis z účtu, – ak sú doklady, alebo registrácia v inom jazyku, je potrebný preklad do štátneho jazyku
- **potvrdenia o odovzdaní a prevzatí vecných cien** - nevzťahuje sa na prevzatie medailí, trofejí, čestných plakiét, diplomov, pohárov a nevzťahuje sa na darčkové, spomienkové, propagačné predmety a vecné ceny, ktorých jednotková cena je nižšia ako 15 € (do výšky 14,99 €)
- **oprávnený výdavok vstupné** - k účtovným dokladom je potrebné doložiť zoznam cestujúcich (podpísaná prezenčná listina s uvedením mena, priezviska, podpisu)
- **oprávnený výdavok propagačné predmety a materiály** – musia mať priamy a preukázateľný súvis s realizovaným projektom
- **oprávnený výdavok marketingové služby** – musia mať priamy a preukázateľný súvis s realizovaným projektom (propagácia, inzercia)
- ✓ **typ dokladu:**
 - **faktúra** – v prípade dodania tovaru súčasťou faktúry je **dodací list**; v prípade predloženia zálohovej faktúry je potrebné predložiť aj konečnú zúčtovaciu faktúru
 - **zmluva** – zmluva o umeleckom výkone, zmluva s vydavateľmi, zmluva o dielo, zmluva s agentúrami, zmluva alebo dohoda o vykonaní práce, zmluva alebo dohoda o spolupráci, zmluva o poskytnutí služby,...
 - **blok z pokladne** – pri platbe kartou súčasťou (prílohou) je aj potvrdenie o platbe kartou, ak nie je toto potvrdenie súčasťou bloku
- ✓ **spôsob úhrady- prevod/ hotovosť/ platba kartou**
 - a) **platba v hotovosti:** pokladničný blok + výdavkový pokladničný doklad prijímateľa dotácie *alebo* zmluva/ faktúra + príjmový pokladničný doklad/ blok z pokladne + výdavkový doklad prijímateľa dotácie
 - b) **platba kartou cez internet-** faktúra/ doklad z ktorého bude zrejmé za aký tovar/služby je úhrada + výpis z účtu, resp. potvrdenie o vykonaní platby (príkaz na úhradu nebude akceptovaný)
 - c) **platba prevodom na účet:** zmluva/ faktúra + výpis z účtu, resp. potvrdenie o vykonaní platby (príkaz na úhradu nebude akceptovaný)
 - d) **platba kartou v obchode:** pokladničný blok + doklad preukazujúci platbu kartou + výpis z účtu prijímateľa dotácie/ potvrdenie o vykonaní transakcie

V prípade, že bola platobná transakcia vykonaná súkromnou platobnou kartou (napr. štatutárny zástupca občianskeho združenia XY/zamestnanec školy,... zaplatí tovar svojou platobnou kartou), **prijímateľ dotácie predloží aj doklad o preplatení dokladu tejto osobe** - výdavkový pokladničný doklad vystavený prijímateľom dotácie majiteľovi platobnej karty ako preplatenie hradeného dokladu alebo prevod z účtu prijímateľa dotácie na účet platiteľa kartou

Ak je tovar doručený cez kuriérsku službu – je potrebné predložiť **příjmový doklad od kuriéra**, že prijal platbu.

- **příjmový pokladničný doklad/ výdavkový pokladničný doklad** – potrebné vyplniť všetky požadované údaje
- 2. **Doklady o realizácii projektu** – priložiť propagačné materiály - plagáty, programy, pozvánky, pútače, výstrižky z tlače a pod., (v štátnom jazyku).
- predložiť fotodokumentáciu – napr. zhotovenie kulís, divadelných scén, zhotovenie krojov, dresy s logom a pod.
- 3. **Propagácia NSK** – predložiť fotodokumentáciu o propagácii NSK a kópiu všetkých tlačovín, či iných materiálov, na ktorých bol šírený názov, erb alebo logo NSK a informácia: „Realizované s finančnou podporou Nitrianskeho samosprávneho kraja“. To sa nevzťahuje na tlačoviny k projektom, ktoré boli realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí dotácie. V takomto prípade je prijímateľ dotácie po nadobudnutí účinnosti zmluvy zverejniť na svojej webovej stránke alebo sociálnej sieti (ak ju má) informáciu, že Projekt bol realizovaný s finančnou podporou Nitrianskeho samosprávneho kraja.
- 4. **Logo NSK** je potrebné použiť len to, ktoré je **zverejnené na** <https://www.unsk.sk/zobraz/sekcii/loga-nsk>.
- 5. **Dotácia** bude poukázaná najneskôr do 20 kalendárnych dní **po vyúčtovaní projektu** (predloženie hodnoverných dokladov o preukázateľnom použití finančných prostriedkov) **a spísaní zápisnice z vyúčtovania**.
Pre poskytnutie dotácie je potrebné spísať zápisnicu z vyúčtovania (Správa z administratívnej finančnej kontroly), ktorú podpisujú obe zmluvné strany – prijímateľ dotácie a poskytovateľ dotácie (v deň vykonania vyúčtovania). Pre určenie dodržania termínu vyúčtovania je rozhodujúci dátum podpísania zápisnice oboma zmluvnými stranami.
V prípade elektronického vyúčtovania je potrebné podať elektronické vyúčtovanie včas (tzn. nie posledné dni lehoty), aby bol dostatočný časový priestor na vyhotovenie a podpísanie zápisnice z vyúčtovania oboma stranami a aby vyúčtovanie mohlo byť ukončené v časovom termíne určenom VZN NSK.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through. Some words like "KING" and "MAY" are visible.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through.

